

*"Thy choicest gifts in store" (UK);*

*"May we ever seek to pray Thee" (The Commonwealth of Dominica);*

*"Thy children stand free" (The Federation of Saint Kitts & Nevis);*

*"Thy cause to defend and to stand for thy right" (The Republic of Sierra Leone).*

Проанализировав тексты гимнов англоязычных стран и выявив ключевые концепты и основные языковые средства их выражения, мы пришли к выводу о том, что в такой разновидности ритуального дискурса, как тексты гимнов в полной мере находят свое отражение особенности национального характера, история страны и народа.

## СОЦИОЛИНГВИСТИЧЕСКИЕ ХАРАКТЕРИСТИКИ ОБРАЩЕНИЙ В СТИЛИЗОВАННОЙ АНГЛИЙСКОЙ РАЗГОВОРНОЙ РЕЧИ XVIII ВЕКА

А. Фокина

*4 курс, филологический факультет*

Научный руководитель – доц. Э.П. Васильева

Обращения – это один из семантико-синтаксических элементов предложения, играющих важную роль в установлении и поддержании контакта между собеседниками в ходе коммуникации. Значимость обращений в процессе общения подтверждается многообразием способов номинации одного и того же лица в зависимости от конкретных условий речевого взаимодействия.

Выбор участниками общения конкретной формы обращения регулируется социальной ситуацией, под которой понимается «совокупность условий, в которые включены субъект и объект социальной деятельности и которые оказывают влияние на эту деятельность». Наиболее типичные ситуации, влияющие на выбор языковых форм, следующие:

1). Ситуация формального (делового общения). Данная ситуация характеризуется достаточно жёсткой регламентацией используемых обращений: Sir, Madam, Miss, Mister.

2). Ситуация дружественного общения носит менее формализованный характер, что предполагает возможность использования более широкого спектра обращений, т.к. эта ситуация не предполагает жёсткого следования этикету в отличие от официального общения: Constance, my dear friend.

3). Ситуация семейного общения носит неформальный характер, что подтверждается использованием в качестве обращений разного рода дружеских прозвищ, обращений с уменьшительно-ласкательными суффиксами. Например: Tony, Mam, lovee.

Английская разговорная речь 18 века, на материале которой рассматривались обращения, испытывала действие процессов нормализации языка, характерных для данной эпохи. Они повлияли и на используемые в это время обращения. Обратимся к ситуации семейного общения.

В разговорной речи 18 века на выбор обращений влияли социокультурные нормы взаимоотношений в семье, которые диктовали почтительное отношение детей, даже взрослых, к родителям. Например, детьми используются такие формы как *Sir, Madam*:

В следующем диалогическом единстве дочь обращается к отцу:

1) *Mr Hardcastle*: « Blessing on my pretty innocence! Drest out as usual, **my Kate**! Goodness! What a quantity of superfluous silk hast thou got about thee, girl! »

*Miss Hardcastle*: « You know our agreement, **sir**. You allow me the morning to receive and pay visits and to dress in my own manner. » (*Oliver Goldsmith «She Stoops to Conquer»*. 8).

Употребление в отношении родителя, в данном случае отца, обращения «**Sir**» показывает, что обращения употребляемые детьми по отношению к родителям в 18 веке носят более формальный и корректный характер.

Для ситуации дружеского общения в разговорной речи 18 века характерна высокая экспрессивность, комбинаторика разного вида обращений к одному и тому же лицу:

*Acres*: « Nah, **my dear friend, noble Captain, and honest Jack**, how do'st thou? Just arrived faith, as you fee? – **Sir**, your humble servant. » (*Richard Sheridan «Rivals»*. 22).

Если между собеседниками существуют отношения статусного неравенства, как в следующем примере, где имеет место диалог между высокопоставленным клиентом и его портным, то можно наблюдать преувеличенно почтительное отношение со стороны последнего:

*Taylor*: « **My Lord**, I ask your Lordship's pardon, my lord. I hope, my lord, your Lordship, will please to own, I have brought your Lordship as accomplished a suit of clothes as ever Peer of London wore, **my Lord**- will your Lordship please to try'em now? » (*Richard Sheridan «Trip to Scarborough»*. 20).

Таким образом, система обращений 18 века, которая служит не только для установления контакта, но и демонстрирует социальные отношения между собеседниками, свидетельствует об их более церемонном, экспрессивном и в целом стратифицированном характере в разговорной речи 18 века, по сравнению с обращениями в современной речи.

#### Библиографический список

1. Краткий словарь по социологии. М. 1988. 306 с.
2. Карасик В.И. Языковой круг: личность, концепты, дискурс. Волгоград: Перемена, 2002. 477 с.